

# Die deutsch – französische Freundschaft

L'amitié franco – allemande



Schülerarbeiten 4<sup>e</sup> und 3<sup>e</sup>  
Travaux d'élèves germanistes 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>

# 22. Januar ... ein spezielles Datum

## Der deutsch - französische Tag

Elie, Ethan, Malo

Am 22. Januar 1963 unterzeichnen Konrad Adenauer und Charles de Gaulle den Élysée-Vertrag.

Am 22. Januar 2003 haben Jacques Chirac und Gerhard Schröder die Idee für den **deutsch - französischen Tag**.

Am 22. Januar 2019 gründeten Emmanuel Macron und Angela Merkel den Deutsch-Französischen Bürgerfonds.

Deutschland und Frankreich pflegen seit 45 Jahren freundschaftliche Beziehungen.

Quellen :

<https://www.france-allemande.fr/Deutsch-Franzoesischer-Tag.1342.html>

[https://www.buergerfonds.eu/deutsch-franzoesischer-tag?\\_ga=2.26102718.2028446531.1610718703-89506921.1610718703](https://www.buergerfonds.eu/deutsch-franzoesischer-tag?_ga=2.26102718.2028446531.1610718703-89506921.1610718703)



## Journée franco-allemande

Le 22 janvier 1963, Konrad Adenauer et Charles de Gaulle signent le Traité de l'Élysée.

La journée franco-allemande a été créée le 22 janvier 2003 par Jacques Chirac et Gerhard Schröder.

Le 22 janvier 2019, Emmanuel Macron et Angela Merkel ont fondé le Fonds des citoyens franco-allemands.

L'Allemagne et la France sont en bons termes depuis 45 ans.



# Freitag 22. Januar

Alexandru, Noa, Mailyn



-Am 22 Januar 2003 wurde ein Vertrag unterzeichnet, der Deutsch-Französische Vertrag

-Le 22 janvier 2003 un traité a été signé , le traité franco-allemand

- Am 22 Januar 1963 wurde der erste Vertrag unterschrieben , der Vertrag von Elysée

- Le 22 janvier 1963, le premier contrat est signé, le contrat sur l'Elysée

- Der erste Deutsch-Französische Tag wurde am 22. Januar 2004 gefeiert.

- La première Journée franco-allemande a été célébrée le 22 janvier 2004.

# Der Élysée Vertrag

Von Eloan, Lili und Calice

Was ist es ?

Es ist ein Vertrag zwischen Frankreich und Deutschland. In diesem Text sehen wir Information über Internationale Relationen, Ausbildung (Schule) und Schutzwehr.

*Qu'est ce que c'est ?*

*C'est un traité entre la France et l'Allemagne. Dans ce texte, nous voyons des informations à propos des relations internationales, de l'éducation (écoles) et de la défense.*

Wer hat es gemacht ?

Französische Personen :

- Charles de Gaulle
- Georges Pompidou
- Maurice Couve de Murville

Deutsche Personen :

- Konrad Adenauer
- Gerhard Schröder

Wann und wo war es gemacht ?

Der Vertrag wurde am 22. Januar 1963 geschrieben, in Paris (Frankreich), in Élysée.

*Quand et où cela a été fait ?*

*Le traité a été écrit le 22 Janvier 1963, à Paris, dans l'Élysée*



*Qui l'a fait ?*

*Personnes Françaises :*

*Personnes Allemandes :*



Deutsch – französische Politik

Der Elysée Vertrag

Le traité d'Élysée

# Der Elysée-Vertrag

von

**KILLIAN / CYPRIEN / LOUKA**



## Die Quellen für unser Thema

.Site:

- <https://www.france-allemande.fr/Geschichte-der-deutsch.1501>.
- <https://www.dw.com/de/die-deutsch-franz%C3%B6sische-freundschaft/a-16549221>

.Video :

- <https://www.youtube.com/watch?v=QaP-7ltxoNY>



.Seit 45 Jahren haben Deutschland und Frankreich eine sehr intensive Beziehung.

*.L'Allemagne et la France entretiennent des relations très étroites depuis 45 ans.*

.Aus den Konflikten der Kriege wurde eine starke treibende Kraft für den Frieden in Europa.

*.Les conflits des guerres sont devenus un puissant moteur de paix en Europe.*

.Es geht dabei nicht nur um ein politisches Bündnis und eine wirtschaftliche Partnerschaft, sondern um eine Freundschaft.

*.Ce n'est pas seulement une alliance politique et un partenariat économique, c'est une question d'amitié.*



.Das war es, was sich der französische Präsident Charles de Gaulle und Bundeskanzler Konrad Adenauer 18 Jahre nach Ende des 2. Weltkrieges gewünscht hatten.

*.C'est ce que voulaient le présidentielisme français Charles de Gaulle et le chancelier fédéral Konrad Adenauer 18 ans après la fin de la Seconde Guerre mondiale.*

.Der 22. Januar 1963 gilt für Deutschland und Frankreich als wichtiges Datum in ihrer Geschichte. An diesem Tag besiegelten die früheren Feinde den Beginn ihrer Freundschaft mit der Unterzeichnung des Elysée-Vertrags.

*.Le 22 janvier 1963 est considéré comme une date importante de leur histoire pour l'Allemagne et la France. Ce jour-là, les anciens ennemis ont scellé le début de leur amitié avec la signature du traité de l'Elysée.*

# Le Traité de Aix-La-Chapelle



von PALOMA, ALBAN ET EDERN

Am 22. Januar 2019 trafen sich  
Angela Merkel und Emmanuel  
Macron  
für die Verbindungen  
zwischen Deutschland und  
Frankreich ...

Le 22 Janvier 2019,  
Angela Merkel et Emmanuel Macron  
se sont rencontrés pour parler des liens entre  
l'Allemagne et la France ...

**Der Vertrag  
von Aachen**

Apolline  
Paul  
Maël

Carrara  
Fournier  
Le Goff Million

## DER AACHENER VERTRAG

Emmanuel Macron und Angela Merkel unterzeichnen am 22. Januar 2019 einen neuen Vertrag im Krönungssaal des Aachener Rathauses.

*Emmanuel Macron et Angela Merkel signent le 22 janvier 2019 un nouveau traité à Aix-la-Chapelle, dans la salle du couronnement.*

Der Aachener Vertrag knüpft an den Elysée-Vertrag von 1963 an, der einen bedeutenden Beitrag zur historischen Versöhnung zwischen Deutschland und Frankreich geleistet hat.

*Le traité d'Aix-la-Chapelle s'appuie sur le traité de l'Elysée de 1963, qui a largement participé à la réconciliation historique entre la France et l'Allemagne.*

Der neue Vertrag wird die bereits engen Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich weiter ausbauen, insbesondere in den Bereichen der Wirtschaftspolitik, der Außen – und Sicherheitspolitik, der Kultur – und Bildungspolitik und oder...

*Le nouveau traité renforce les liens entre l'Allemagne et la France, notamment dans les domaines de la politique économique, de la politique étrangère et de sécurité, de l'éducation et de la culture.*



## Die Quellen

### Internetseite:

<https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/vertrags-von-aachen.de>

### Bilder :

<http://reginepaderborn.canalblog.com/archives/2012/02/03/23432402.html>

<http://rathaus-aachen.de/fr/hotel-de-ville/>

<https://laetitia-saint-paul.fr/traite-aix-la-chapelle-un-honneur-de-conduire-a-sa-ratification/>

Am. 22 Januar 2019  
unterzeichneten Angela  
Merkel und Emmanuel  
Macron in Aachen einen  
neuen Vertrag.

# 2019 VERTRAG VON AACHEN TRAITÉ D'AIX-LA-CHAPELLE

Arthur, Morgane J., Julien

Der Élysée-Vertrag von  
1963 war entscheidend für  
die historische Versöhnung  
der beiden Staaten nach  
dem Zweiten Weltkrieg :  
Nein zu « Erbfeindschaft »,  
nein zu Krieg und  
Zerstörung. Ja zu  
Freundschaft und Europa.

Deutschland und  
Frankreich wollen mit  
Nachdruck eine  
einheitliche Position der  
Europäischen Union in den  
wichtigen Organen der UN  
herbeiführen.



# OFAJ DFJW

## DAS DEUTSCHFRANZÖSISCHE JUGENDWERK (DFJW) L'OFFICE FRANCO-ALLEMANDE (OFAJ)

Charles de Gaulle und Konrad Adenauer (der deutsche Kanzler) machen den Elysée Vertrag am 5. Juli 1963  
Deswegen gibt es das DFJW.

L'OFAJ a été créé grâce au Traité de l'Elysée signé le 5 juillet 1963 par Charles de Gaulle et Konrad Adenauer( le chancelier allemand)



Das DFJW macht die Beziehung unter der deutschen und der französischen Jugend intensiver.  
L'OFAJ développe les relations entre la jeunesse allemande et la jeunesse française.

Das DFJW probiert , dass die Jugend in die zwei Länder sich liebt.  
L'OFAJ a pour objectif de susciter de l'envie pour l'autre pays

Sie fördern das Lernen von der Partnersprache  
Ils promeuvent la pratique de la langue partenaire

Sie helfen den Partnern mit finanzieller Rückendeckung,  
Ils aident leurs partenaires avec un soutien financier

Das DFJW hat 8,4 Millionen Jugendliche eingetragen  
L'OFAJ a 8,4 millions de jeunes inscrits



Organisation für deutsche und französische Jugendliche und ihre Projekte

Une organisation au service de la jeunesse franco – allemande

Morgane.B

Simon.M, Corentin

Das DFJW - l'OFAJ



Das deutsch-französische Jugendwerk ist eine internationale Organisation im Dienst der deutsch-französischen Kooperation.

Das DFJW fördert den Jugendaustausch und Jugendprojekte zwischen Deutschland und Frankreich. Dazu gehören Schüler- und Studierendenaustausch, Sprachkurse, Partnerschaften von Städten und Regionen, Sportbegegnungen, Praktika und Austausch im Berufsbereich, Stipendien für Fachseminare und Forschungsarbeiten.

*L'organisation de jeunesse franco-allemande est une organisation internationale au service de la coopération franco-allemande.*

*L'OFJE soutient les échanges de jeunes et les projets de jeunesse entre l'Allemagne et la France. Cela comprend les échanges scolaires et étudiants, les cours de langues, les partenariats entre villes et régions, les rencontres sportives, les stages et échanges dans le domaine professionnel, les bourses pour des séminaires spécialisés et des travaux de recherche.*

**Quellen :**

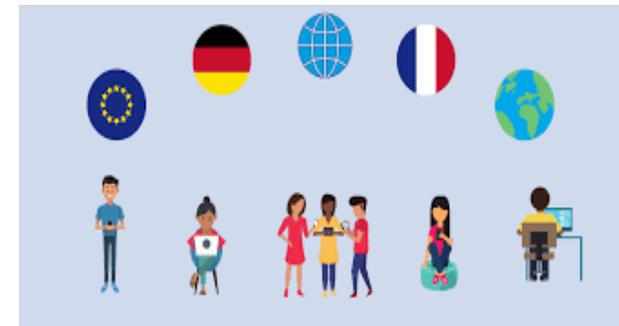
<https://www.djfw.org/institution.html>

<https://www.france-allemande.fr/Deutsch-Franzosisches-Jugendwerk-1135.html>

**Bilder :**

<https://www.acple.org/tag/djfw/>

<https://m.facebook.com/ofaj.djfw/posts/2983365091699036>



# Das Brigitte Sauzay Programm



Le programme d'échange Brigitte Sauzay permet de trouver un correspondant en Allemagne. Les personnes participantes partent dans la famille du correspondant et partagent son quotidien.

**Mit dem Brigitte Sauzay Programm können sie einen korrespondenten in Deutschland finden. Die Teilnehmer gehen zur Familie von dem Korrespondenten und teilen ihr tägliches Leben.**

L'échange est possible pour des élèves de 4ème, 3ème, 2nd, 1ère  
**Schüler aus den Klassen 8, 9, 10 und 11 können den Austausch machen.**



L'échange dure 2 mois pour les 4ème et 3 mois pour les 3ème 2nd et 1ère.

**Der Austausch dauert 2 Monate für die 8. Klasse und 3 Monate für die 9. bis 11. Klasse.**



**Deutsch –  
französische  
Mobilität**

## QUELLEN:

- <https://www.ofaj.org/programmes-formations/programme-d-echange-brigitte-sauzay.html>
- <https://www.youtube.com/watch?v=GpTNgk4nU4Y>
- <https://eduscol.education.fr/1209/programme-brigitte-sauzay>

# Brigitte Sauzay



*Simon R, Cassandra und Tom*

1-Das Brigitte Sauzay Programm ist für 8. bis 11. Klasse

*Le programme de Brigitte Sauzay est destiné aux classes de quatrièmes jusqu'à celle de première.*

2-Das Prinzip ist :

- Ihr werdet empfangen durch die Gastfamilie 3 Monate in Deutschland

- Ihr müsst die Austauschpartnerin 3 Monate in deiner Familie empfangen

*Le principe est :*

*-vous êtes accueilli par une famille d'accueil en Allemagne pendant 3 mois*

*-vous devez accueillir un(e) correspondant(e) pendant 3 mois dans ta famille.*

3-Dieses Programm ist im Elysée-Vertrag vorgesehen, das ist im übrigen General de Gaulle und Konrad Adenauer (der deutsche Kanzler). Sie machen den Vertrag 1963.

*Ce programme est voulu par le traité de l'Elysée, c'est d'ailleurs le président Général de Gaulle et Konrad Adenauer, chancelier allemand .*

# arte

Französisch-deutsches Fernsehen mit  
europäischer Berufung (*télé france-allemande à vocation européenne*)

andere Europäer entdecken (*découvrir la culture des autres européens*)

1980 Projekt eines Fernsehsenders und  
Beginn von arte im Jahr 1991 (*les débuts d'arte*)

Arte tv



Chambaz Yoan, LeDreff Evan, Yaëlle Perruche

**Deutsch –  
französische Kultur**

## 1) Die deutsch – französische Freundschaft

(<https://www.arte.tv/>)

ARTE zeigt jährlich 400 Stunden Magazine, Dokumentationen und Kultur-Events mit Untertiteln in Deutsch, Französisch, Englisch, Spanisch, Polnisch und in Italienisch.

1988: Das Projekt eines deutsch-französischen Kulturkanals wird von Präsident François Mitterrand und Kanzler Helmut Kohl auf dem deutsch-französischen Gipfel in Bonn befürwortet. Die verantwortlichen Behörden, die französische Regierung und die Bundesländer, erklären sich bereit zu prüfen, ob und inwiefern die Gründung eines deutsch-französischen Kulturkanals möglich ist.



(<https://www.google>)

*ARTE, chaîne culturelle publique, est née d'un partenariat franco-allemand. Une utopie devenue réalité il y a 25 ans.*

*ARTE est composée de trois entités, la Centrale ARTE GEIE à Strasbourg et deux pôles d'édition et de production, ARTE France à Paris et ARTE Deutschland TV GmbH à Baden-Baden.*



([www.arte.tv](http://www.arte.tv))

## Arte

Unsere Gruppe :Till, Elise et Lili-Jeanne.

Es gibt Arte seit 30 April 1991, in Strasbourg.

Deutschland and Frankreich begründen Arte weil sie mehr über die zwei Länder lernen wollen.

Arte erreicht ein großes wichtiges Publikum mit seinem sechsprachigen Angebot.

*Arte a un public important grâce aux six langues qu' elle propose.*

Arte macht mehrere Programme wie Dokumentationen, Spiel - und Fernsehfilmen, Nachrichtensendungen und musikalische Darbietungen und Bühnenaufführungen.

*Arte propose plusieurs programmes comme de la documentation...*

Arte hat die Kanalnummer 5.

*Arte se voit distribuer la chaine numéro 5.*

Der Arte-Kanal ist zunächst in der Papierversion.

*La chaine est d'abord en version papier.*

70% der Europäer können Arte dank der EU-Forderung in ihrer Muttersprache erleben.

*70% des européens peuvent utiliser l'expérience d'Arte dans leur langue maternelle grâce aux financements de l'UE.*